

14.85 cm

Pembersihan & Penyelenggaraan / Cleaning & Maintenance / 清洁与保养

1. Bersihkan bahagian luaran periuk jika perlu.
Clean the outside of your cooker when necessary.
必要时, 请清洁电饭锅的外部。
2. Cabut palam perkakas ketika tidak digunakan dan sebelum pembersihan.
Unplug the appliance when not in use and before cleaning.
不再使用时和清洁前, 请拔下本产品的插头。
3. JANGAN rendamkan sebarang bahagian perkakas ke dalam air atau cecair lain.
DO NOT submerge any part of the appliance in water or other liquids.
不可将本产品的任何部分浸入水中或其他液体中。
4. Biarkan perkakas ini sejuk sepenuhnya sebelum pembersihan.
Allow the appliance to cool completely before cleaning.
清洁前, 先让本产品彻底冷却。
5. Bersihkan dan lapkan bahagian Luaran Badan dengan kain atau span yang lembap. Keringkan dengan kain lembut.
To clean the Outer Body, lightly wipe the exterior with a damp cloth or sponge. Dry thoroughly with a soft cloth.
要清洁外壳, 请用湿布或海绵轻轻擦拭外壳。用软布彻底擦干。
6. Sekiranya beras atau bahan lain tersekat pada plat pemanas, pad yang tidak kasar boleh digunakan untuk mengeluarkannya.
If rice or other materials are stuck onto the heating plate, a non-abrasive pad can be used to remove it.
如果米饭或其它残留物粘在加热器上, 则可以使用非研磨清洁垫将其除去。

Nota: Jangan gunakan produk pencuci yang kasar, pad yang kasar atau berus dawai untuk membersihkan perkakas ini.

NOTE: Do not use abrasive cleaners, scouring pads or steel wool to clean the appliance.

备注: 不可使用研磨性清洁剂, 百洁布或钢丝绒来清洁本产品。

MILUX®

1.8 LITER
PERIUK NASI KURANG GULA
/ SUGAR LESS RICE COOKER
1.8 LITRES /
低糖电饭锅1.8升

MODEL: MRC-D181SL



21 cm

BUKU PANDUAN
/INSTRUCTION MANUAL
说明指示书

Sila baca buku panduan ini dengan teliti sebelum menggunakan produk ini.
Simpanlah untuk rujukan masa depan.

Please read this manual carefully before operating this product.
Keep this manual handy for further reference.

请在使用此产品前, 详读此说明书。并将之收藏以作日后参考。

Distributed by:
MILUX SALES & SERVICE SDN. BHD. (302263-X)
No. 31, Lorong Jala 14/KS10, Off Jalan Telok Gong,
42000 Port Klang, Selangor, Malaysia.

Tel: 03-3134 1254 Fax: 03-3134 1193 Toll Free: 1800-88-MILUX (64589)
E-mail: customercare@milux.com.my
Website: www.milux.com.my

14.85 cm

Awas / Caution / 注意

Perkakas ini adalah untuk kegunaan di dalam rumah sahaja. *This unit is intended for household use only.*
本产品仅供家庭使用。

Jangan gunakan Pemegang Penutup untuk mengangkat perkakas ini. Sila gunakan kedua-dua belah tangan.

Do not use Lid Handle to lift up this appliance. Use both hands.

不可使用上盖手柄提起本产品。请使用双手。

1. Baca semua arahan sebelum menggunakan perkakas ini. *Read all instructions before using.*
使用前, 请阅读本说明书。
2. Perkakas ini tidak direka untuk digunakan oleh individu (termasuk kanak-kanak) yang mempunyai kecacatan anggota, deria atau mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka telah diberikan pemerhatian atau panduan mengenai penggunaan perkakas ini oleh individu yang bertanggungjawab untuk keselamatan mereka.
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision of instruction, concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
本产品不适合以下人士使用（包括儿童）：身体、感官或心智障碍的人士，缺乏相关经验或知识的人士，除非他们在负责其安全的人士给予指导或监督下使用。应照看好儿童，确保他们不玩耍该产品。
3. Sekiranya talikod kuasa telah rosak, ia mesti digantikan oleh pengilang, wakil servisnya atau orang yang berkelayakan untuk mengelakkan dari sebarang bahaya.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
如果电源线损坏, 请送往维修中心, 所授权的维修中心或拥有同等技术的人士进行更换。
4. Permukaan tapak pemanas akan masih panas selepas setiap kali digunakan. Jangan sentuhkan permukaan ini atau mana-mana bahagian perkakas yang masih panas selepas digunakan.
The heating plate's surface is subject to residual heat after use. Do not touch the surface and any hot parts of the appliance during use or immediately after use.
使用后, 加热器底座表面仍有余热。在使用过程中或使用后不要立即触摸本产品的表面和任何高温部件。
5. Perkakas ini adalah untuk kegunaan di dalam rumah sahaja. Jangan gunakan ia untuk tujuan yang tidak sepatutnya.
This unit is intended for household use only. Do not use this appliance for anything other than intended use.
本产品仅供家庭使用。切勿将本产品用于未指定的其他用途。
6. Jangan rendamkan talikod kuasa, palam atau unit pemanas ke dalam air atau cecair lain.
Do not immerse cord, plug or heating unit in water or other liquid.
请勿将电源线, 插头或加热器底座浸入水或其他液体中。
7. AMARAN: Elakkan tumpahan pada penyambung kuasa.
WARNING: Avoid spillage on the power connector.
警告：避免液体溅到电源连接器。
8. Cabutkan palam dari soket apabila perkakas tidak digunakan dan sebelum pembersihan.
Unplug from outlet when not in use and before cleaning.
不再使用时和清洁前, 请从插座上拔下电源插头。
9. Biarkan perkakas ini sejuk terlebih dahulu sebelum memasangkan atau menanggalkan bahagian-bahagiannya, dan sebelum pembersihan.
Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning.
在组装或拆卸零件以及清洁前, 请先让本产品冷却。
10. Jangan biarkan perkakas ini tanpa pengawasan semasa penggunaan. Jangan sekali-kali menggerakkan perkakas ini semasa digunakan.
Do not leave appliance unattended during use. Never move this appliance whilst in use.
在使用过程中, 请勿无人看管本产品。在使用过程中, 切勿移动本产品。

Cara-cara Penggunaan / How To Use / 如何使用**Fungsi Kekal Hangat / Keep Warm Function / 保温功能**

1. Semasa perkakas ini berada dalam Mod Sedia, tekan 'Sentuhan Sensor Pilihan Menu' untuk bertukar ke Fungsi Kekal Hangat. Tekan 'Sentuhan Sensor Mula / Batal'.
While the unit is in Standby Mode, press the Menu Select sensor once to jump to Keep Warm Function. Press the Start/Cancel sensor.
当本机处于待机模式时, 按“菜单”以切换成保温功能。按“开始/取消”。
2. Pemasra akan berklik '0:00' menunjukkan masa Kekal Hangat telah bermula dan Skrin Pemasra akan mengira sehingga maksimum 12 jam.
The Timer will flash 0:00 indicating the Keep Warm time has started and Timer Display will continue counting until a maximum of 12 hours.
计时显示屏将闪烁“0:00”代表保温时间已经开始，并且计时显示屏将继续计数直到最多12个小时。
3. Tekan 'Sentuhan Sensor Mula / Batal' untuk menghentikan fungsi Keep Warm dan perkakas ini akan kembali ke mod Sedia.
Press the Start/Cancel sensor to stop Keep Warm function and the unit will return to Stand By mode.
按下“开始/取消”以停止保温功能, 本产品将返回“待机”模式。

Fungsi Memasak Tertangguh / Delay Function / 延迟烹饪功能

1. Fungsi Memasak tertangguh hanya boleh digunakan untuk fungsi memasak Nasi Putih, Nasi Bijirin dan Nasi Kurang Gula.
Delay cooking can only be used for Rice, Grain and SugarLess (L-Sugar) functions.
延迟烹饪功能只能用于白米饭, 谷米饭和低糖饭烹饪功能。
2. Pilih salah satu daripada 3 fungsi memasak, kemudian tekan 'Sentuhan Sensor Memasak Tertangguh'.
First select any 1 of the 3 cooking functions, then press the Delay sensor.
首先从3项烹饪功能中选择任何一项, 然后按“延迟烹饪”。
3. Masa memasak tertangguh bermula dari 1 jam hingga maksimum 12 jam.
Delay cooking time starts from 1 hour to a maximum of 12 hours.
调整延迟烹饪时间可从1小时至最多12小时。
4. Untuk meningkatkan masa memasak tertangguh, tekan 'Sentuhan Sensor Tambah Masa'. Setiap kali tekan "+" akan menambahkan masa sebanyak 1 jam.
To increase Delay time, press the "+" sensor. Each pressing will add time by 1 hour.
要增加延迟烹饪时间, 请按下“+”。每按一次将增加1个小时的烹饪时间。
5. Untuk mengurangkan masa memasak tertangguh, tekan 'Sentuhan Sensor Kurang Masa'. Setiap kali tekan "-" akan mengurangkan masa sebanyak 1 jam.
To decrease Delay time, press the "-" sensor. Each pressing will reduce time by 1 hour.
要减少延迟烹饪时间, 请按下“-”。每按一次将减少1个小时的烹饪时间。

Tip Memasak / Cooking Hints / 烹饪技巧

- Jangan gunakan beras segera dengan perkakas ini.
Do not use instant rice with this unit.
不可用本产品烹煮速食米。
- Bilaskan beras - dedak (lapisan luaran beras putih) akan mengeluarkan bau yang tidak menyenangkan setelah dimasak.
Rinse rice - Bran gives an unpleasant smell to cooked rice.
请淘洗米饭, 因为白米的外层米糠在煮熟后会发出难闻的气味。
- Pastikan bilas beras sehingga bersih.
Be sure to rinse rice thoroughly.
确保将米彻底淘洗干净。
- Membilas dengan air dapat menghilangkan dedak dengan berkesan dan cepat.
Rinsing with water effectively removes bran quickly and thoroughly.
用水冲洗可快速彻底地清除外层米糠。

21 cm

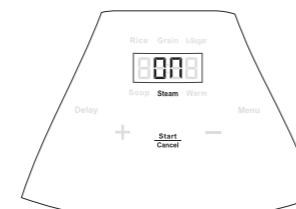
14.85 cm

Cara-cara Penggunaan / How To Use / 如何使用

3. Masa memasak boleh dilaraskan untuk memenuhi citarasa individu. Apabila skrin berkelip '1:30', tekan 'Sentuhan Sensor Tambah Masa' dan masa memasak akan meningkat 30 minit. Tekan lagi "+" akan bertukar masa memasak seperti dalam urutan di bawah:
1:30 → 2:00 → 2:30 → 3:00 → 3:30 → 4:00 → 1:00 → 1:30
Tekan "Sentuhan Sensor Kurang Masa" juga dapat melaraskan masa dengan cara terbalik.
Cooking time can be adjusted to suit individual taste. While 1:30 is flashing, press the "+" sensor and the cooking time will increase by 30 minutes. Repeated pressing of the "+" sensor will change cooking time as in sequence below:
1:30 → 2:00 → 2:30 → 3:00 → 3:30 → 4:00 → 1:00 → 1:30
Pressing the "-" sensor can also adjust time, but in the reverse manner.
可以根据个人口味调整烹饪时间。显示屏闪烁“1:30”时，按下“+”，烹饪时间将增加30分钟。重复按下“+”将改变烹饪时间，如下所示：
1:30 → 2:00 → 2:30 → 3:00 → 3:30 → 4:00 → 1:00 → 1:30
按下“-”也可以相反的方式调整时间。

Fungsi Mengukus / Steam Cooking Function / 蒸煮烹饪功能

1. Semasa perkakas ini berada dalam Mod Sedia, tekan 'Sentuhan Sensor Pilihan Menu' untuk bertukar ke Fungsi Mengukus. Tekan 'Sentuhan Sensor Mula / Batal'.
While the unit is in Standby Mode, press the Menu Select sensor once to jump to Steam Cooking Function. Press the Start/Cancel sensor. While the unit is in Standby Mode, press the Menu Select sensor once to jump to Steam Cooking Function. Press the Start/Cancel sensor.
当本机处于待机模式时，按“菜单”以切换成“蒸煮”烹饪功能。按“开始/取消”。



2. Skrin pemasak akan berkelip '0:05', menunjukkan masa memasak adalah 5 minit. Tekan 'Sentuhan Sensor Mula / Batal' untuk memulakan memasak. Skrin akan memaparkan masa memasak.
The Timer will flash '0:05' indicating the steaming time is 5 minutes. Press Start/Cancel sensor to start cooking. The Timer will display ON.
计时显示屏将闪烁“0:05”，表示烹饪时间为5分钟。按“开始/取消”开始烹饪。显示屏将显示烹饪时间。
3. Masa memasak boleh dilaraskan untuk memenuhi citarasa individu. Apabila skrin berkelip '0:05', tekan 'Sentuhan Sensor Tambah Masa' dan masa memasak akan meningkat 1 minit. Masa mengukus maksimum ialah 30 minit.
Cooking time can be adjusted to suit individual taste. While 0:05 is flashing, press the "+" sensor and the cooking time will increase by 1 minute. The maximum Steam Cooking time is 30 minutes.
可以根据个人口味调整烹饪时间。显示屏闪烁“0:05”时，按下“+”，烹饪时间将增加1分钟。蒸煮烹饪时间最长为30分钟。
4. Tekan lagi "+" akan bertukar masa memasak seperti dalam urutan di bawah:
0:05 → 0:06 → 0:07 → 0:08 → 0:09 → 0:10 → 0:11 → 0:12 → 0:13 → 0:14 → 0:15 → 0:16 → 0:17 → 0:18 → 0:19 → 0:20 → 0:21 → 0:22 → 0:23 → 0:24 → 0:25 → 0:26 → 0:27 → 0:28 → 0:29 → 0:30
Tekan "Sentuhan Sensor Kurang Masa" juga dapat melaraskan masa dengan cara terbalik.
Repeated pressing of the "+" sensor will change cooking time as in sequence below
0:05 → 0:06 → 0:07 → 0:08 → 0:09 → 0:10 → 0:11 → 0:12 → 0:13 → 0:14 → 0:15 → 0:16 → 0:17 → 0:18 → 0:19 → 0:20 → 0:21 → 0:22 → 0:23 → 0:24 → 0:25 → 0:26 → 0:27 → 0:28 → 0:29 → 0:30
Pressing the "-" sensor can also adjust time, but in the reverse manner.
重复按下“+”将改变烹饪时间，如下所示：
0:05 → 0:06 → 0:07 → 0:08 → 0:09 → 0:10 → 0:11 → 0:12 → 0:13 → 0:14 → 0:15 → 0:16 → 0:17 → 0:18 → 0:19 → 0:20 → 0:21 → 0:22 → 0:23 → 0:24 → 0:25 → 0:26 → 0:27 → 0:28 → 0:29 → 0:30
按下“-”也可以相反的方式调整时间。

Awas / Caution / 注意

11. Jangan operasikan perkakas sekiranya talikod kuasa atau palam telah rosak, atau perkakas tidak berfungsi atau rosak.
Do not operate appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner.
不可在电源线或插头损坏，产品故障或以任何方式导致产品损坏后的情况下操作本产品。
12. Jangan gunakan aksesori-aksesori selain yang dibekalkan dengan perkakas ini.
Do not use accessory other than those supplied with this unit.
不可使用其它附件（除本产品配备的附件以外）。
13. Jangan biarkan talikod tergantung di tepi meja atau kaunter atau permukaan yang panas.
Do not allow the wire cord to hang over the edge of the table or counter or heated surfaces.
不可让电源线悬垂在桌子或柜台或加热表面的边缘上。
14. Jangan letakkan perkakas ini berhampiran dengan gas panas, atau penunu elektrik, atau ketuhar yang sedang beroperasi.
Do not place near hot gas or electric burner, or heated oven.
不可将产品放置于热源、电子燃气炉或烤箱的附近。
15. Sila berhati-hati semasa mengalihkan perkakas yang mengandungi cecair panas.
Extreme caution must be used when moving the appliance when containing hot liquids.
当盛有热液体时，移动本产品时必须格外小心。
16. Pastikan memasak dalam periuk yang boleh ditanggalkan sahaja untuk mengurangkan risiko kejutan elektrik.
To reduce the risk of electrical shock, cook only in removable pot.
为了防止触电的风险，只能在可拆卸的锅中煮饭。
17. Jangan tuangkan cecair ke Badan Luaran.
Do not pour liquid onto Outer Body.
请勿将任何液体倒入外壳中。

Sila simpan buku panduan ini. *Please Save these instructions.* 请妥善保存本说明书。

Milux Sales & Service Sdn Bhd tidak akan bertanggungjawab sekiranya arahan ini tidak dipatuhi atau perkakas ini digunakan dan dikendalikan dengan cara yang salah.
The company Milux Sales & Service Sdn Bhd will not be liable if these instructions are not adhered to or other improper use and mishandling.
如果不遵守这些指示或其他不当使用和错误处理，Milux Sales & Service Sdn Bhd将不承担责任。

LANGKAH KESELAMATAN PENTING TAMBAHAN / ADDITIONAL IMPORTANT SAFEGUARDS / 其他重要安全措施

- Perkakas ini akan menghasilkan wap stim panas semasa digunakan. Sila berhati-hati semasa mengendalikannya untuk mengelakkan risiko kelecuran, kebakaran, memberbahayakan para pengguna atau kerosakan harta benda.
This appliance generates heat and steam during use. Proper precautions must be taken to prevent risk of burns, fires or other damage to persons or property.
本产品在使用过程中会产生热量和蒸汽。必须采取适当的预防措施，以防止灼伤、火灾、危害人身安全或财产损失的风险。
- Sambungkan ke bekalan kuasa 220-240V sahaja.
Connect to 220-240V electrical outlet only.
仅连接到220-240V电源插座。
- Apabila mengendalikan perkakas ini, sila pastikan bahagian atas dan semua sisi perkakas ini mempunyai ruang yang mencukupi untuk peredaran udara yang baik.
When using this appliance, provide adequate air space above and on all sides for air circulation.
使用本产品时，请确保上方和所有侧面有足够的空间让空气流通。

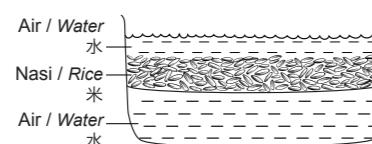
21 cm

14.85 cm

Awas / Caution / 注意

- Jangan biarkan perkakas ini menyentuh langsir, penutup kertas dinding, pakaian, tuala pinggan mangkuk atau bahan mudah terbakar yang lain semasa digunakan.
Do not allow this appliance to touch curtains, wall coverings, clothing, dish towels or other flammable materials during use.
在使用过程中, 请勿让本产品接触窗帘、墙壁覆盖物、衣物、毛巾或其他易燃材料。
- Jangan gunakan periuk atau penutup dalaman jika telah retak atau pecah.
Do not use the inner pot or lid if cracked or chipped.
如果内锅或锅盖有破裂或碎裂, 请停止使用内锅或锅盖。
- Cabut palam perkakas ini sebelum pencucian.
Unplug appliance before washing.
洗涤前, 应先拔掉本产品的插头。
- Gunakan perkakas ini pada permukaan yang stabil dan tahan panas. Jangan letakkan perkakas ini berhampiran dengan permukaan seperti permaidani.
Use this appliance on a hard, flat surface. Do not place near surface such as carpeting.
请在稳定和耐热的工作表面上使用本产品。不可将本产品放置在靠近地毯等的地方。
- Jangan gunakan periuk dalaman di atas dapur gas, penuru elektrik atau terdedah secara terus pada api.
Do not use the inner pot on a gas or electric cooktop or an open flame.
不可在燃气炉或电炉灶或明火上加热内锅。
- Jangan biarkan senduk nasi atau cawan penyukat di dalam periuk dalaman setelah perkakas "ON" dan semasa perkakas sedang beroperasi.
Do not leave the rice scoop or measuring cup in the inner pot while unit is ON and in use.
不可在开机状态下或烹煮过程中使用饭勺或量杯。

Tip Memasak / Cooking Hints / 烹饪技巧



Memasak Nasi Kurang Gula
Nisbah Beras:Air
Paras air 7-10mm di atas paras beras
sugarLess Rice cooking
Rice:Water ratio
Water level above rice level 7-10mm
烹煮低糖饭
米:水比例
水位比米高7毫米

Nasi Kurang Gula / sugarLess Rice / 低糖饭

- Nisbah Beras : Air - Paras air 7-10mm di atas paras beras.
sugarLess Rice cooking Rice:Water ratio - Water level above rice level 7-10mm.
米: 水比例 - 水位比米高7-10毫米。

Bubur / Porridge / 粥

- Gunakan cawan penyukat - 1/2 cawan beras hingga 4 cawan air. - 1 cawan beras hingga 8 cawan air.
Using the measuring cup -1/2 cups rice to 4 cups water -1 cup rice to 8 cups water.
使用量杯 - 1/2杯米: 4杯水比例 - 1杯米: 8杯水比例

Kukus / Steam / 蒸

- Gunakan cawan penyukat masukkan 4 cawan air.
Using the measuring cup insert 4 cups water.
使用量杯加入4杯水。

Sup / Soup / 汤

- Air dan bahan-bahan di dalam periuk dalam hanya boleh diisi hingga maksimum 1.8 liter atau 10 cawan.
Water and ingredients can only fill up to the maximum of 1.8L or 10 cups marking in Inner Pot.
内锅中的水和配料最多只能填满至1.8公升或10杯标记。

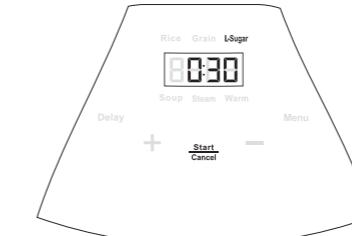
Cara-cara Penggunaan / How To Use / 如何使用

Fungsi Memasak Nasi Kurang Gula / SugarLess Rice Cooking Function / 低糖饭烹饪功能

- Semasa perkakas ini berada dalam Mod Sedia, tekan 'Sentuhan Sensor Pilihan Menu' dua kali untuk bertukar ke Fungsi Memasak Nasi Kurang Gula. Teken 'Sentuhan Sensor Mula / Batal'.

While the unit is in Standby Mode, press the Menu Select sensor twice to jump to L-Sugar Cooking Function. Press the Start/Cancel sensor. While the unit is in Standby Mode, press the Menu Select sensor twice to jump to L-Sugar Cooking Function. Press the Start/Cancel sensor.

当本机处于待机模式时, 按两次“菜单”可切换至“低糖饭”烹饪功能。按下“开始/取消”。



2. Skrin pemasak akan berkilip '0:30', menunjukkan masa memasak adalah 30 minit. Teken 'Sentuhan Sensor Mula / Batal' untuk memulakan memasak.

The Timer will flash 0:30 indicating the cook time is 30 minutes. Press Start/Cancel sensor to start cooking.

计时显示屏将闪烁“0:30”，表示烹饪时间为30分钟。按“开始/取消”开始烹饪。

3. Masa memasak boleh dilaraskan untuk memenuhi citarasa individu. Apabila skrin berkilip '0:30', tekan 'Sentuhan Sensor Tambah Masa' dan masa memasak akan meningkat 5 minit. Tekan lagi "+" akan bertukar masa memasak seperti dalam urutan di bawah:

30min → 35min → 40min → 20min → 25min → 30min

Tekan "Sentuhan Sensor Kurang Masa" juga dapat mlaraskan masa dengan cara terbalik.

Cooking time can be adjusted to suit individual taste. While 0:30 is flashing, press the + sensor and the cooking time will increase by 5 minutes. Repeated pressing of the "+" sensor will change cooking time as in sequence below:

30min → 35min → 40min → 20min → 25min → 30min

Pressing the "-" sensor can also adjust time, but in the reverse manner.

可以根据个人口味调整烹饪时间。显示屏闪烁“0:30”时, 按下“+”, 烹饪时间将增加5分钟。重复按下“+”将改变烹饪时间, 如下所示:
30分钟 → 35分钟 → 40分钟 → 20分钟 → 25分钟 → 30分钟
按下“-”也可以相反的方式调整时间。

4. Perkakas akan bertukar ke mod Kekal Hangat secara automatik setelah masa memasak telah selesai.
When Cooking time has lapsed, the unit will automatically switch to Keep Warm mode.

烹饪时间完毕后, 本产品将自动切换到保温模式。

Fungsi Memasak Sup / Soup Cooking Function / 汤烹饪功能

1. Semasa perkakas ini berada dalam Mod Sedia, tekan 'Sentuhan Sensor Pilihan Menu' untuk bertukar ke Fungsi Memasak Sup. Teken 'Sentuhan Sensor Mula / Batal'.

While the unit is in Standby Mode, press the Menu Select sensor until it jumps to Soup Cooking Function. Press the Start/Cancel sensor.

当本机处于待机模式时, 按“菜单”以切换成“汤”烹饪功能。按“开始/取消”。

2. Skrin pemasak akan berkilip '1:30', menunjukkan masa memasak adalah 1 jam 30 minit. Teken 'Sentuhan Sensor Mula / Batal' untuk memulakan memasak.

The Timer will flash 1:30 indicating the cook time is 1 hour and 30 minutes. Press Start/Cancel sensor to start cooking.

计时显示屏将闪烁“1:30”，表示烹饪时间为1小时30分钟。按“开始/取消”开始烹饪。

21 cm

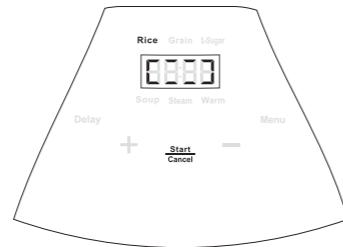
Cara-cara Penggunaan / How To Use / 如何使用

Fungsi Memasak Nasi Putih / White Rice Cooking Function / 白米饭烹饪功能

1. Tekan 'Sentuhan Sensor Mula / Batal' semasa perkakas ini berada dalam Mod Sedia dan Penunjuk Nasi sedang berkilip. Skrin Pemasak akan menyala dengan memaparkan  yang menunjukkan bahawa arahan itu diterima dan operasi memasak telah bermula.

While the unit is in Standby Mode and with the Rice Indicator flashing, press the 'Start/Cancel touch sensor'. The Timer Display will light up with running lines  indicating that the command is accepted and cooking has begun.

当本机处于待机模式和“白米饭”指示灯闪烁时，请按“开始/取消”。计时显示屏将亮起并显示运行线，表明该命令已被接受并且烹饪已经开始。



2. Masa memasak tidak dapat dilaraskan. Perkakas akan bertukar ke mod Kekal Hangat secara automatik setelah masa memasak nasi telah selesai.

The cooking time cannot be adjusted. When Rice is cooked, the unit will automatically switch to Keep Warm mode.

无法调整烹饪时间。米饭煮熟后，本产品将自动切换到保温模式。

3. Tekan 'Sentuhan Sensor Mula / Batal' untuk bertukar kembali ke Mod Sedia untuk membatalkan operasi memasak Nasi Putih.

To cancel White Rice cooking, press Start/Cancel sensor to return to Standby Mode.

如果要停止烹饪白米饭，请按“开始/取消”以返回待机模式。

Fungsi Memasak Nasi Bijirin / Grain Cooking Function / 谷米饭烹饪功能

1. Semasa perkakas ini berada dalam Mod Sedia, tekan 'Sentuhan Sensor Pilihan Menu' untuk bertukar ke Fungsi Memasak Nasi Bijirin. Tekan 'Sentuhan Sensor Mula / Batal'. Skrin Pemasak akan menyala dengan memaparkan  yang menunjukkan bahawa arahan itu diterima dan operasi memasak telah bermula.

While the unit is in Standby Mode, press the Menu Select sensor once to jump to Grain Cooking Function. Press the Start/Cancel sensor. The Timer Display will light up with running lines  indicating that the command is accepted and cooking has begun.

当本机处于待机模式时，按“菜单”以切换成“谷米饭”烹饪功能，才按“开始/取消”。计时显示屏将亮起并显示运行线 ，表明该命令已被接受并且烹饪已经开始。

2. Masa memasak tidak dapat dilaraskan. Perkakas akan bertukar ke mod Kekal Hangat secara automatik setelah masa memasak nasi bijirin telah selesai.

The cooking time cannot be adjusted. When Grain is cooked, the unit will automatically switch to Keep Warm mode.

无法调整烹饪时间。谷米饭煮熟后，本产品将自动切换到保温模式。

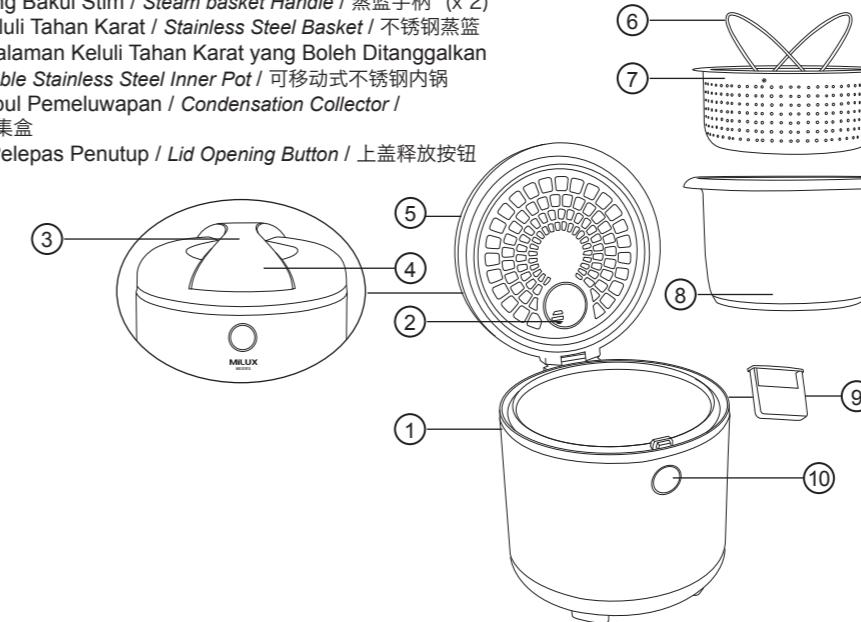
3. Tekan 'Sentuhan Sensor Mula / Batal' untuk bertukar kembali ke Mod Sedia untuk membatalkan operasi memasak Nasi Bijirin.

To cancel Grain cooking, press Start/Cancel sensor to return to Standby Mode.

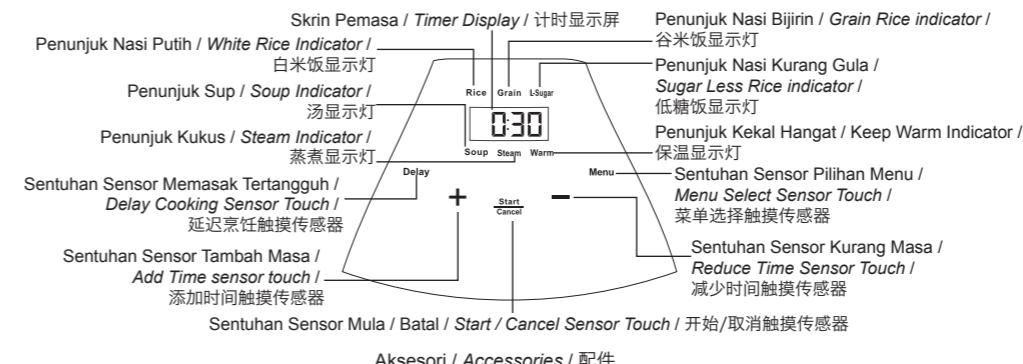
如果要停止烹饪谷米饭，请按“开始/取消”以返回待机模式。

Pengenalan Bahagian / Parts Identification / 零件名称

1. Badan Luaran / Outer Body / 外壳
2. Lubang Stim / Steam Vent / 蒸汽孔
3. Pemegang Penutup / Lid Handle / 上盖手柄
4. Panel Kawalan / Control Panel / 控制面板
5. Penutup / Lid / 上盖
6. Pemegang Bakul Stim / Steam basket Handle / 蒸篮手柄 (x 2)
7. Bakul Keluli Tahan Karat / Stainless Steel Basket / 不锈钢蒸篮
8. Periuk Dalaman Keluli Tahan Karat yang Boleh Ditanggalkan / Removable Stainless Steel Inner Pot / 可移动式不锈钢内锅
9. Pengumpul Pemeluwapan / Condensation Collector / 冷凝水收集盒
10. Butang Pelepas Penutup / Lid Opening Button / 上盖释放按钮



Panel Kawalan (Paparan Digital) / Control Panel (Digital Display) / 控制面板 (数码显示屏)



Aksesori / Accessories / 配件



14.85 cm

Spesifikasi / Specifications / 规格

Model / Model / 型号 : MRC-D181SL
Voltan / Voltage / 电压 : 220-240V~ 50-60Hz
Kuasa / Power / 功率 : 800W
Kapasiti / Capacity / 容量 : 1.8 Liter / 1.8 Litres / 1.8升

Perubahan spesifikasi boleh dilakukan tanpa sebarang notis. Specification subject to change without prior notice.
若以上的规格有任何更改，恕无另行通知。

Cara-cara Penggunaan / How To Use / 如何使用

Penanggalan Kotak dan Penggunaan Untuk Kali Pertama / Unpacking and First use / 开箱和首次使用

Baca semua arahan dengan teliti sebelum menggunakan perkakas ini.

Read all instructions carefully before using.

使用前，请详细阅读本说明书。

1. Keluarkan semua bahan pembungkusan perkakas dan aksesori-aksesori sebelum menggunakan perkakas ini.
Remove the appliance from the packaging and unpack all the accessories.
使用本产品前，请除去本产品和所有附件的包装。
2. Buka Penutup perkakas dengan menekan Butang Pelepas Penutup yang terletak pada Pemegang Penutup.
Open the lid by pressing the open button located on the handle.
按下上盖手柄的释放按钮以打开上盖。
3. Keluarkan buku panduan dan aksesori-aksesori.
Remove printed manual and accessories.
取出说明书和附件。
4. Tanggalkan Periuk Dalam Keluli Tahan Karat dan Bakul Keluli Tahan Karat
Remove the Stainless Steel Inner Pot and Stainless Steel Basket.
拆下不锈钢内锅和不锈钢蒸篮。
5. Bersihkan bahagian logam Penutup dan Bakul dengan span dan pencuci ringan.
Clean the metal parts of the lid and containers with a sponge and light detergent.
用海绵和温和性清洁剂来清洁上盖和容器的金属部分。

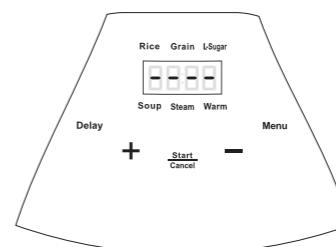
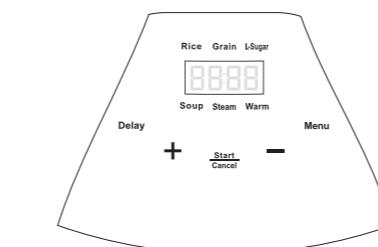
Note: Perkakas ini dilengkapi dengan fungsi pemeriksaan diri, memori kuasa-off dan perlindungan kerosakan perkakas.

Note: This appliance is equipped with Self Check, Power Down Memory and Fault Protection Function
备注：本产品具有自检、断电记忆和故障保护功能。

Cara-cara Penggunaan / How To Use / 如何使用

Menggunakan Perkakas / Using the Appliance / 使用本产品

1. Apabila menyambungkan perkakas ke bekalan kuasa, loceng akan berbunyi sekali selama 0.2 saat.
When the power is plugged in, the buzzer will sound once for 0.2 seconds.
接通电源后，蜂鸣器会鸣响一次，持续0.2秒。
2. Semua penunjuk fungsi dan penunjuk Pemasakan akan menyala selama 2 saat. Selepas itu, penunjuk Pemasakan akan terpadam dan penunjuk Fungsi 'Nasi' akan berkelip-kelip selama 1 minit. Perkakas ini sedang berada dalam Mod Sedia.
All LED function indicators and the Timer will light up for 2 seconds, after which the Timer indicator will dim and the 'Rice' Function indicator will flash for 1 minute. The unit is now in Standby Mode.
所有功能指示灯和计时指示灯将亮起2秒钟。此后计时指示灯将变暗，并且“白米饭”功能指示灯将闪烁1分钟。本机现在处于待机模式。
3. Jika tidak memilih sebarang fungsi memasak setelah 1 minit, perkakas akan menukar ke mod 'Eco' dan Panel Kawalan akan memaparkan 4 garisan putus [---].
After 1 minute, if no cooking functions are selected, the appliance will go into Eco mode and the Control Panel will display 4 dash lines [---].
1分钟后，如果未选择任何烹饪功能，则本产品将进入节能模式，并且控制面板将显示4条虚线[---]。



21 cm

4. Tekan sebarang sentuhan sensor pada Panel Kawalan untuk bertukar balik ke mod 'Standby'. Perkakas ini akan berbunyi sekali dan semua penunjuk fungsi (kecuali penunjuk pemasakan) akan menyala dan Penunjuk Nasi akan berkelip-kelip.
To bring controls back to Standby mode, press anywhere on the Control Panel. The unit will beep once and all functions will light up again (except for the timer) and the Rice indicator will be flashing.
若要返回到待机模式，请按控制面板上的任何触摸传感器。本产品将发出一次哔声，所有功能指示灯（除计时指示灯外）将再次点亮，并且“白米”指示灯将闪烁。

Untuk memilih Fungsi Memasak / To select Cooking Functions / 选择烹饪功能

1. Semasa perkakas ini berada dalam Mod Sedia, tekan 'Sentuhan Sensor Pilihan Menu' untuk memilih fungsi memasak. Jika tekan berulang kali, fungsi memasak akan berkelip dan bertukar mengikut urutan jam. Tekan 'Mula/ Batal' untuk mengaktifkan fungsi memasak yang diingini.
While the unit is in Standby Mode, use the 'Menu Select sensor touch' to select cooking functions. With repeated pressings, the cooking functions will flash and cycle in a clockwise sequence. To activate desired cooking function, press the Start/Cancel.
当本产品处于待机模式时，按“菜单”选择烹饪功能。反复按“菜单选择”，烹饪功能将闪烁并按顺时针顺序循环。请按“开始/取消”，以启动所需的烹饪功能。
2. Perkakas akan bertukar ke mod Kekal Hangat secara automatik setelah fungsi memasak selesai. Perkakas akan berbunyi dan Skrin Pemasakan akan bermula pemasakan undur.
After cooking function is completed, the unit will automatically switch to Keep Warm mode. The buzzer will sound and Timer Display will start counting time lapsed.
烹饪功能完成后，本产品将自动切换到保温模式。蜂鸣器将响起，并且计时显示屏将开始计时倒数。